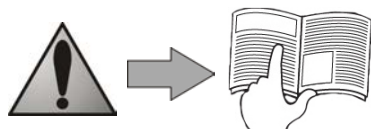




Manual de instalação e utilização
Português

PT



- Leia este manual com atenção antes de proceder à instalação, à manutenção ou à resolução de avarias deste aparelho!
- O símbolo  indica a existência de informações importantes que devem obrigatoriamente ser tidas em linha de conta de modo a evitar eventuais riscos de lesões em pessoas ou de danos no aparelho.
- O símbolo  indica a existência de informações úteis, a título meramente indicativo



Advertências



- Por motivos de melhoria constante, os nossos produtos podem ser modificados sem aviso prévio.
- Uso exclusivo: aquecimento da água de uma piscina (não deve ser utilizado para qualquer outro propósito).
- A instalação do aparelho deve ser efectuada por um técnico qualificado, em conformidade com as instruções do fabricante e respeitando as normas locais em vigor. O instalador é responsável pela instalação do aparelho e pelo respeito dos regulamentos locais em matéria de instalação. O fabricante não será em qualquer eventualidade responsabilizado em caso de desrespeito das normas locais de instalação em vigor.
- É de extrema importância que este aparelho seja manuseado por pessoas competentes e aptas (física e mentalmente), que tenham conhecimento prévio das instruções de utilização (mediante a leitura deste manual). Qualquer pessoa que não respeite estes critérios não deve aproximar-se do aparelho, sob pena de se expor a elementos perigosos.
- Em caso de funcionamento indevido do aparelho: não tente reparar o aparelho autonomamente e contacte o seu instalador.
- Antes de qualquer intervenção à máquina, certifique-se de que esta se encontra devidamente desligada da corrente e isolada, e que a função «prioridade aquecimento» está desactivada.
- Antes de proceder a qualquer ligação, certifique-se de que a tensão indicada no aparelho é correspondente à da rede eléctrica.
- A eliminação ou a derivação de um dos órgãos de segurança resulta automaticamente na supressão da garantia, da mesma forma que a substituição de peças por peças que não sejam provenientes dos nossos armazéns.
- Não descarregue o fluido R410A na atmosfera. Este fluido é um gás fluorado com efeito de estufa abrangido pelo protocolo de Quioto, com um Potencial de Aquecimento Global (PAG) = 1975 – (consultar o regulamento sobre os gases fluorados com efeito de estufa da Comunidade Europeia - Directiva 842/2006).
- Qualquer instalação incorrecta pode causar danos materiais ou ferimentos corporais graves (que podem levar à morte).
- Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

Índice

1. Informações antes de instalação	2
1.1 Condições gerais de entrega, armazenamento e transporte	2
1.2 Conteúdo.....	2
1.3 Condições de funcionamento	3
1.4 Características técnicas.....	3
2. Instalação	3
2.1 Acesso ao compartimento técnico	3
2.2 Selecção da localização	3
2.3 Instalação do aparelho.....	3
2.4 Ligações hidráulicas	4
2.5 Ligações eléctricas	4
3. Utilização	6
3.1 Apresentação da painel de controlo.....	6
3.2 Colocar o aparelho em funcionamento	7
3.3 Controlos a efectuar depois da colocação em funcionamento	8
3.4 Hibernação	8
4. Manutenção	8
4.1 Instruções de manutenção	8
4.2 Recomendações complementares.....	8
4.3 Acessórios disponíveis	9
4.4 Reciclagem	9
5. Resolução de problemas	9
5.1 Mensagens do painel de controlo.....	9
5.2 Avaria do aparelho	11
5.3 Perguntas frequentes.....	12
6. Garantias	12
7. Registo produto	13
8. Declaração de conformidade	13

Anexos disponíveis no final do manual:



- esquemas eléctricos
- dimensões
- descrição

1. Informações antes de instalação


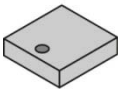

1.1 Condições gerais de entrega, armazenamento e transporte

Todo o material, mesmo com portes de envio e de acondicionamento, é transportado ao encargo do destinatário. Este deverá proceder ao registo de quaisquer ocorrências decorrentes do transporte na guia de remessa do transportador (confirmação ao transportador, por carta registada, no prazo de 48 horas).

O aparelho deve obrigatoriamente ser transportado e armazenado na vertical, sobre a palete e na sua embalagem original.

Se o aparelho tiver sido colocado noutra posição, faça uma reclamação por escrito junto ao transportador.


1.2 Conteúdo

		
X1	X4	X2
numa saqueta no compartimento técnico, ver §2.1		

1.3 Condições de funcionamento

Gama de funcionamento:

- entre -12°C e 38°C de temperatura de ar,
- entre 10°C e 32°C de temperatura da água,

 Temperatura máxima limitada a 32°C para proteger o revestimento da piscina.
A bomba de calor pode executar ciclos de descongelação por ventilação forçada ou por inversão de ciclo.
A velocidade do ventilador varia em função das condições exteriores.

1.4 Características técnicas

Power Force	Tensão	Potência absorvida*	Potência restituída*	Intensidade nominal*	COP*
		kW	kW	A	
25	400V-50Hz	5,7	25,5	10,6	4,5
35	400V-50Hz	7,9	35	12,9	4,5

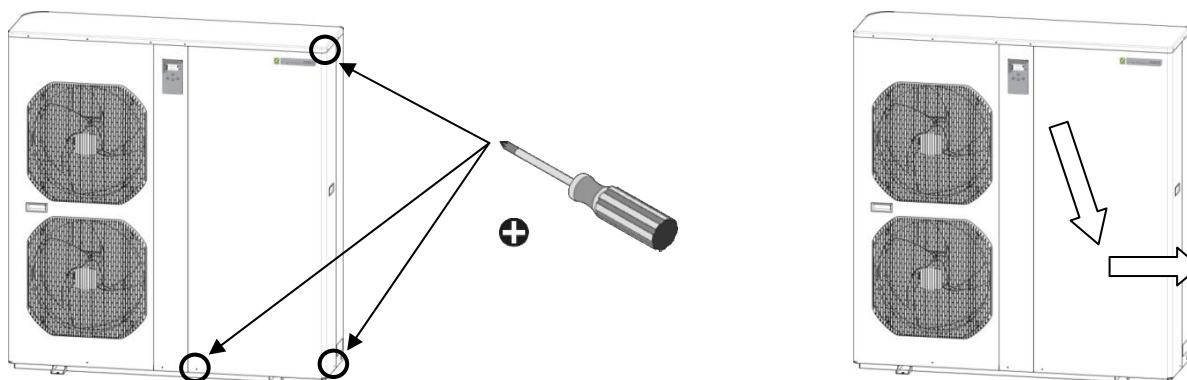
* com ar ambiente a + 15°C e água da piscina a 26°C, higrometria 70% (em conformidade com a norma NF-414)

- índice de protecção: **IP 24**
- gás refrigerante: **R410A**
- carga frigorífica: ver placa sinalética do produto


2. Instalação

 Não elevar o aparelho pela carroçaria, segurá-lo pela base.

2.1 Acesso ao compartimento técnico




2.2 Selecção da localização

 O aparelho deve obrigatoriamente ser instalado no exterior e dispor de espaço livre à volta (ver §2.4).

- a **bomba de calor deve ser instalada** a uma distância mínima da borda da piscina, para evitar qualquer projecção de água sobre o aparelho. Esta distância é determinada pela norma eléctrica vigente no país de instalação.
- a **bomba de calor não deve ser instalada:**
 - na proximidade de uma fonte de calor ou de gás inflamável,
 - na proximidade de uma estrada com risco de salpicos de água ou de lama,
 - diante de um vento intenso,
 - com a insuflação direccionada para um obstáculo permanente ou temporária (janela, parede, sebe etc.) a menos de 4 metros.

2.3 Instalação do aparelho

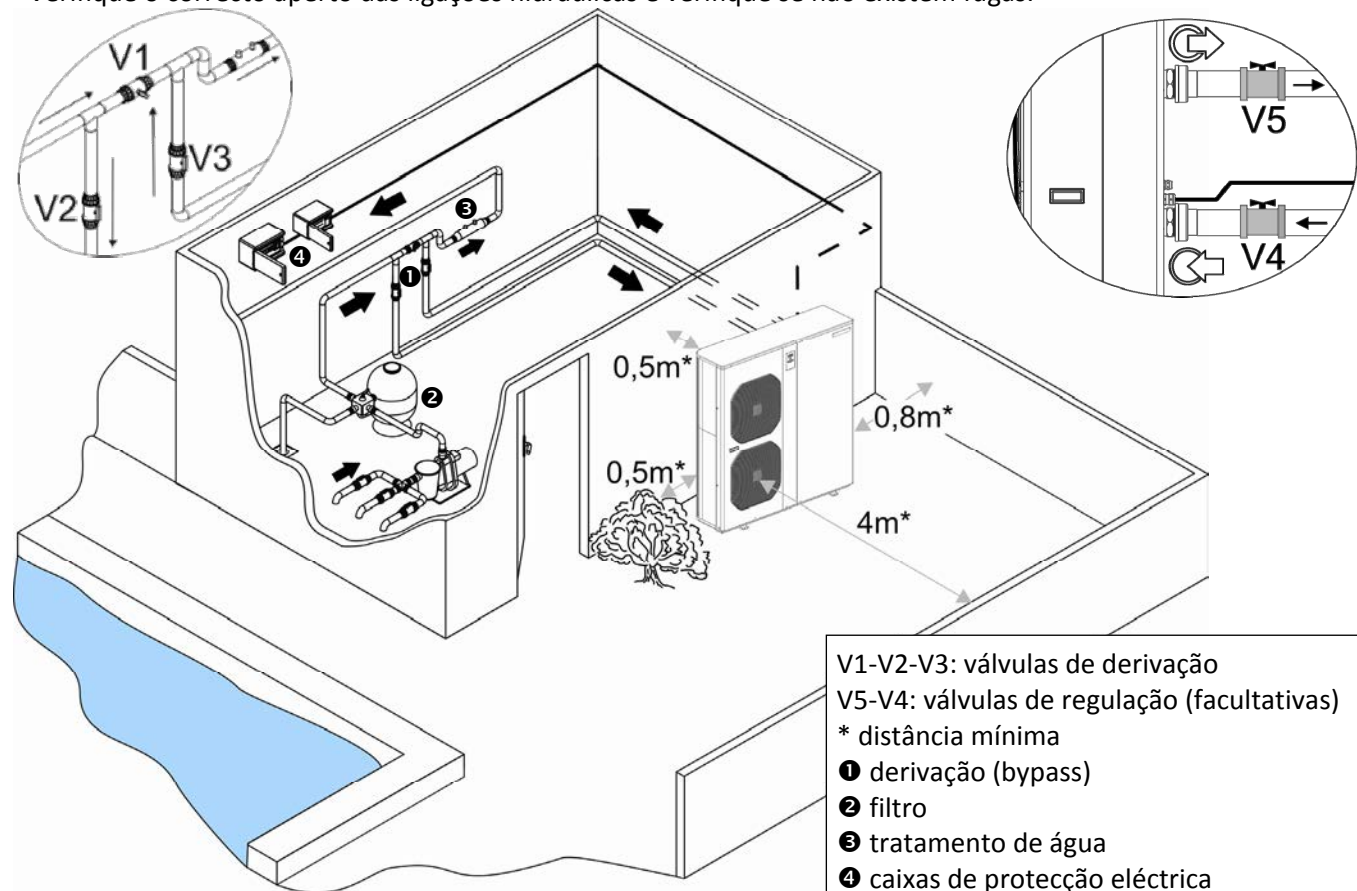
- **instalar os 4 suportes antivibrações** (fornecidos, ver §1.2) debaixo dos 4 pés,
- **colocar sobre uma superfície estável, sólida** (tipo placa de betão) e **nivelada**,
- preservar dos riscos de inundação causados pelos condensados produzidos pelo aparelho aquando do funcionamento (ver §2.4)

 Possibilidade de fixar o aparelho ao solo graças aos orifícios nos pés do aparelho (fixações não fornecidas).

2.4 Ligações hidráulicas

Respeitar o sentido da ligação hidráulica (ver § «Dimensões» em anexo).

- A conexão será feita em tubo de PVC, pressão Ø63, a partir de um bypass, no circuito de filtração da piscina, depois do filtro ② e antes do tratamento de água ③.
- Verifique o correcto aperto das ligações hidráulicas e verifique se não existem fugas.



Power Force	Pressão do circuito hidráulico		Conexão ↻ = entrada ↺ = saída Ø63	Caudal médio de água m³/h	perda de carga mCE
	teste	serviço			
	bar	bar			
25-35	3	1,5		10	1,3

i Evacuação dos condensados:
Atenção: o aparelho pode evacuar vários litros de água por dia, recomendamos fortemente que os escoamentos sejam orientados para os esgotos.

2.5 Ligações eléctricas

2.5.1 Tensão e protecção

- A alimentação eléctrica da bomba de calor deve passar por de um dispositivo de protecção e de desconexão (não fornecido), em conformidade com as normas e regulamentação em vigor no país.
- Pode ser necessária uma protecção suplementar aquando da instalação de modo a garantir a categoria de sobretensão II.
- A máquina está concebida para ser ligada à alimentação geral, com um regime neutro TT e TN.S.
- protecção eléctrica: por disjuntor (curva D) ou fusível (Am) (para calibre, ver §2.5.3), com um sistema de protecção diferencial 30 mA (disjuntor ou interruptor) na cabeça de linha.

i As canalizações de ligação eléctrica devem estar fixas.
• variação de tensão aceitável: ± 6% (durante o funcionamento).
• Utilizar um cabo adaptado para uma utilização exterior do tipo RO2V ou equivalente nos países fora da Comunidade Europeia, e com diâmetro exterior compreendido entre 9 e 18 mm.
• Utilizar o bucim para a passagem do cabo de alimentação no aparelho.

2.5.2 Conexões

- O cabo de alimentação eléctrica deve ser isolado de todos os elementos cortantes ou passíveis de aquecimento que o possam danificar ou esmagar,
- Verificar o bom estado do cabo de alimentação nos respectivos terminais de ligação.

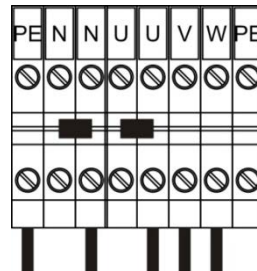
Terminais mal apertados podem provocar o aquecimento dos mesmos, o que implica a anulação da garantia.

O aparelho deve estar obrigatoriamente ligado a uma tomada de terra.

Risco de choque eléctrico no interior do aparelho.

Apenas um técnico qualificado e experiente deve efectuar as ligações eléctricas do aparelho.

No caso de danos no cabo de alimentação, a substituição do mesmo deve ser efectuada por um técnico qualificado.



3 fases (U + V + W)
+ 1 neutro (N)
+ 1 terra (PE)

2.5.3 Secção dos cabos

- Secção cabo de alimentação: com um comprimento máximo de 20 metros (base de cálculo: $5A/mm^2$), deve ser verificada e adaptada de acordo com as condições de instalação.

Power Force	Tensão	Intensidade máxima	Secção de cabo		Protecção eléctrica
		A	mm ²		A
25	400V-50Hz	14,2	5x4	5G4	20
35	400V-50Hz	18,1	5x4	5G4	25

2.5.4 Ligação de opções

- Utilizar cabos com secção: $2x1,5 mm^2$ no mínimo, tipo RO2V ou equivalente nos países fora da Comunidade Europeia, e com diâmetro exterior compreendido entre 8 e 13 mm.



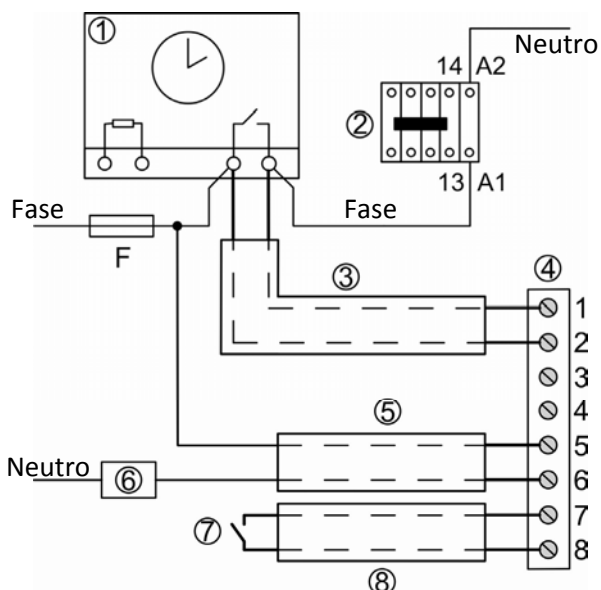
Utilizar os buçins fornecidos para a passagem dos cabos no aparelho.



Toda ligação incorrecta nos terminais 1 a 8 pode danificar o regulador e resulta na anulação da respectiva garantia.

Em nenhum caso alimentar o motor da bomba de filtração directamente através dos terminais 1-2.

Em caso de intervenção nos terminais laranja 1 a 8, há um risco de retorno de corrente eléctrica.



① relógio de filtração

② contactor de potência (tripolar ou bipolar), alimentando o motor da bomba de filtração

A1-A2: alimentação da bobina do contactor de potência da bomba de filtração

③ caixa de terminais XA

④ cabo de conexão independente para a função «prioridade de aquecimento»

⑤ cabo de conexão independente para relé contacto alarme

⑥ relé contacto alarme

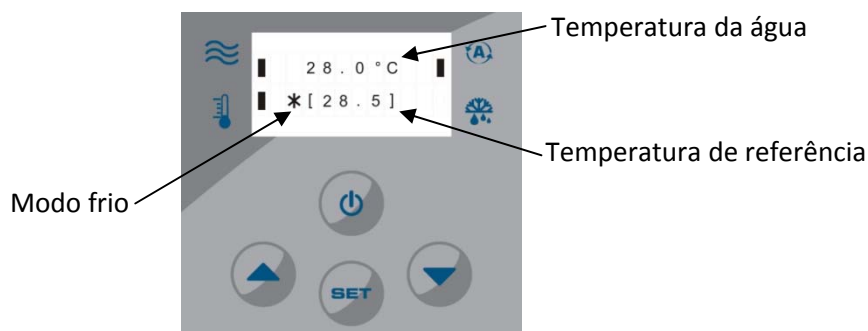
⑦ interruptor «ligar/desligar» a distância

⑧ cabo de conexão independente para comando «ligar/desligar» a distância

- prioridade de aquecimento
 - Mecanismo auxiliar para pilotar o funcionamento da bomba de filtração (por ciclo de 5 minutos no mínimo todas as horas, com a filtração mantida em funcionamento se a temperatura da piscina for inferior à temperatura definida),
 - graças a um contacto seco (sem polaridade I máx. = 8 A)
 - entre os terminais 1-2,
- alarme
 - possibilidade de ligar um relé ao contacto de alarme,
 - graças a um contacto seco (sem polaridade I máx. = 2 A)
 - entre os terminais 5-6,
- comando «ligar/desligar» à distância
 - graças a um contacto livre de potencial, sem polaridade 230V -50Hz, entre os terminais 7-8,
- módulo de comando remoto
 - para pilotar o funcionamento da bomba de calor à distância,
 - para a ligação, ver manual do módulo de comando remoto,

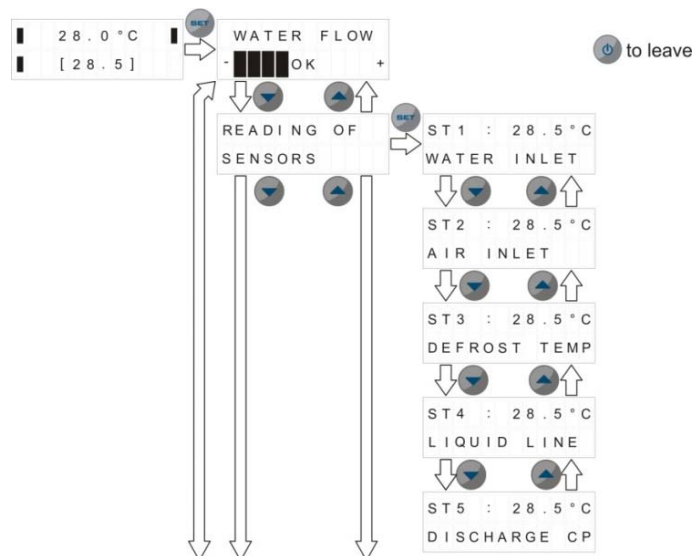
3. Utilização

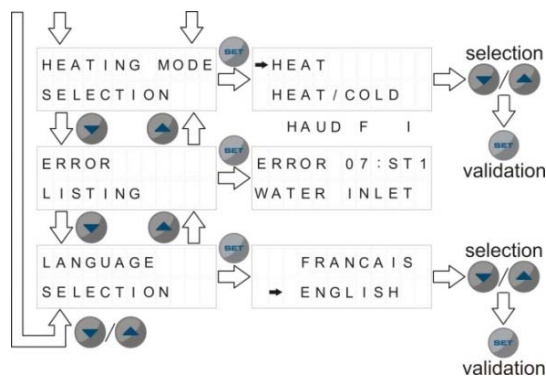
3.1 Apresentação da painel de controlo



Símbolo	Designação	fixo	intermitente
	caudal de água	caudal de água correcto	caudal de água demasiado fraco ou ausente
	temperatura do ar ambiente	suficiente	insuficiente
	indicador de funcionamento	Em situação de aquecimento ou de arrefecimento	Em espera de pedido de funcionamento
	indicador de descongelamento	Em situação de descongelamento	/
	botão «ligar/desligar»		
	botão de regulação e de validação dos parâmetros		
	botões de regulação dos valores		

3.1.1 Leitura e mudança dos parâmetros





3.1.2 Bloqueio, desbloqueio do teclado

Pressionar sobre e durante 3 segundos: ou

3.2 Colocar o aparelho em funcionamento

- verificar se não há ferramentas ou qualquer outro objecto na máquina,
- a porta de acesso que permite o acesso à parte técnica deve estar colocada,
- regular as válvulas da derivação e as válvulas de regulação (ver §2.4) da seguinte maneira:
 - válvula 1 totalmente aberta,
 - válvulas 2, 3, 4 e 5 fechadas.

Uma regulação incorrecta da derivação pode causar uma avaria da bomba de calor.

- colocar a filtração em funcionamento,
- fechar progressivamente a válvula 1, para aumentar a pressão do filtro em 150 g (0,150 bar),
- abrir totalmente as válvulas 2, 3 e 4, em seguida, a válvula 5 pela metade (ver §2.4) (o ar acumulado no condensador da bomba de calor e no circuito da filtração vai ser purgado),

Se as válvulas 4 e 5 não estão presentes, regular a válvula 2 totalmente aberta e a 3 aberta pela metade.

- ligar a alimentação eléctrica da bomba de calor,
- se a bomba de calor estiver em espera: , pressionar durante 3 segundos, aparece durante 2 segundos, e depois durante 3 segundos, e as

temperaturas da água e de referência são apresentadas: , uma temporização de 2 minutos começará,

- regular a temperatura de água pretendida:
 - pressionar sobre para aumentar a temperatura,
 - pressionar sobre para diminuir a temperatura,

Quando a piscina chega à temperatura pretendida, a bomba de calor pára automaticamente.

- regular o caudal de água com a ajuda do menu, assim que o indicador ficar fixo: pressionar sobre para visualizar o estado do caudal de água:

Estado	caudal de água correcto	não existe caudal de água	caudal de água demasiado fraco	caudal de água demasiado forte
Visualização				


- regular o caudal com a ajuda da válvula 5 (ou 3 se não existir a válvula 5); para sair do menu, premir .



Nesta fase de regulação, esperar alguns minutos depois de cada mudança de posição da válvula para que o aparelho se equilibre.

3.3 Controlos a efectuar depois da colocação em funcionamento

A bomba de calor deve parar de funcionar quando:


- a temperatura de referência é diminuída no regulador,
- a filtração é interrompida ou a válvula 2 ou 3 é fechada,
- o regulador é desligado pressionando sobre ,

3.4 Hibernação



A hibernação é obrigatória, sob pena de risco de ruptura do condensador por congelamento, situação que não é abrangida pela garantia.

Para evitar danos ao aparelho devido à condensação, não o cubra hermeticamente.

- posicionar o regulador em «espera» pressionando 3 segundos sobre ,
- abrir a válvula 1,
- fechar as válvulas 2 e 3, e abrir as válvulas 4 e 5 (se houver),
- certifique-se de que não há qualquer passagem de água pela bomba de calor,
- esvazie o condensador de água (**risco de congelamento**) desmontando as duas conexões de entrada e saída da água da piscina na parte posterior da bomba de calor,
- na eventualidade de hibernação total da piscina : aparafuse as duas conexões dando uma volta adicional para evitar que corpos estranhos entrem no condensador,
- na eventualidade de hibernação exclusivamente da bomba de calor: não apertar as conexões, mas colocar duas tampas (fornecidas) nas entradas e saídas do condensador.

4. Manutenção

4.1 Instruções de manutenção



É recomendável proceder a uma manutenção geral do aparelho uma vez por ano para verificar o funcionamento adequado do mesmo e manter o desempenho, bem como para prevenir eventuais avarias.

Estas acções são da responsabilidade do utilizador e devem ser efectuadas por um técnico qualificado. Não utilize um jacto de água de alta pressão.

- ter cuidado para que nenhum corpo estranho obstrua a grelha de ventilação.
- limpar o evaporador com a ajuda de um pincel de cerdas macias e um jacto de água doce (aparelho desligado da corrente), não dobrar as aletas metálicas,
- para limpar o exterior da máquina, não utilizar produtos à base de solventes, colocamos à sua disposição, em opção, um conjunto de limpeza específico, o PAC NET (ver §4.3),
- verificar o escoamento adequado dos condensados aquando do funcionamento do aparelho.
- controlar o funcionamento adequado da regulação,
- Controle os componentes eléctricos.
- verificar se as massas metálicas estão ligadas à Terra,
- verificar o aperto e as conexões dos cabos eléctricos e o estado de limpeza do compartimento técnico,

4.2 Recomendações complementares

Ligadas à Directiva sobre os Equipamentos sob Pressão (PED-97/23/CE)

4.2.1 Instalação e manutenção

- É proibida a instalação do aparelho nas proximidades de materiais combustíveis ou de uma boca de aspiração de ar de um edifício contíguo.
- Para alguns aparelhos, é imperativo utilizar o acessório grelha protectora, se a instalação for situada num local em que o acesso não seja regulamentado.
- Durante as fases de instalação, de reparação, de manutenção, é proibido utilizar as tubagens como escabelo: com o peso, as tubagens poderiam se romper e o fluido frigorigénico poderia ocasionar sérias queimaduras.
- Durante a fase de manutenção do aparelho, a composição e o estado do fluido transportador de calor serão controlados, assim como a ausência de traço de fluido frigorigénico.

- Durante o controle anual de impermeabilidade do aparelho, em conformidade com as leis vigentes, verificar se os pressostatos alta e baixa pressão estão correctamente ligados ao circuito frigorífico e se cortam o circuito eléctrico em caso de accionamento.
- Durante a fase de manutenção, verificar se não há sinal de corrosão ou manchas de óleo em volta dos componentes frigoríficos.
- Antes de qualquer intervenção no circuito frigorífico, é imperativo parar o aparelho e esperar alguns minutos antes de colocar sensores de temperatura ou de pressão; alguns equipamentos como o compressor e as tubagens podem alcançar temperaturas superiores a 100°C e pressões elevadas, podendo ocasionar sérias queimaduras.

4.2.2 Reparação

- Qualquer operação de soldagem deverá ser realizada por soldadores qualificados
- A substituição de tubagens só poderá ser realizada com tubos de cobre, conforme a norma NF EN 12735-1.
- Detecção de fugas, em caso de teste sob pressão:
 - nunca utilizar oxigénio ou ar seco, riscos de incêndio ou explosão,
 - utilizar nitrogénio desidratado ou uma mistura de nitrogénio e agente de arrefecimento indicado na placa sinalética,
 - a pressão do teste classificado como de baixa e alta pressão não deve ultrapassar 42 bars.
- Para as tubagens do circuito de alta pressão realizadas com tubo de cobre cujo diâmetro é = ou > a 1"5/8, deverá ser pedido ao fornecedor, e conservado na documentação técnica relativa à instalação, um certificado § 2.1 conforme a norma NF EN 10204.
- as informações técnicas relativas às exigências de segurança das diferentes directivas aplicadas são indicadas na placa sinalética.
- **Todas essas informações devem ser registadas no manual de instalação do aparelho, que deve constar da documentação técnica da instalação: modelo, código, número de série, TS máximo e mínimo PS, ano de fabrico, marcação CE, morada do fabricante, fluido frigorígeno e peso, parâmetros eléctricos, rendimento termodinâmico e acústico.**

4.3 Acessórios disponíveis

Denominação	Representação	Código artigo
PAC NET		WMA03491

4.4 Reciclagem












Este símbolo significa que o seu aparelho não deve ser deitado no lixo. Ele deverá ser objecto de uma colecta selectiva para a sua reutilização, a sua reciclagem ou da sua valorização. Se o mesmo contiver substâncias potencialmente perigosas para o ambiente, estas serão eliminadas ou neutralizadas.


Consulte junto do seu revendedor as modalidades de reciclagem.

5. Resolução de problemas

5.1 Mensagens do painel de controlo

Visualização	Designação	Causa	Solução	Reset/reiniciar
	Proteção modo frio do permutador	Temperatura dentro do condensador demasiado baixo	Esperar que o condensador sobe em temperatura	Automático
	Falha temperatura elevada no permutador de ar em modo «frio»	Temperatura sonda ST3 superior a 60°C	se o defeito persistir, fazer intervir um técnico credenciado	Automático se temperatura sonda ST3 inferior a 45°C

Visualização	Designação	Causa	Solução	Reset/reiniciar
ERROR 03 : COMP SECURIT	Erro na ordem de fase	1. não respeito da cablagem na caixa de terminais de alimentação do aparelho, 2. modificação da ordem das fases pelo fornecedor de electricidade, 3. corte de alimentação momentâneo de uma ou mais fases	1. inverter as fases na caixa de terminais de alimentação (aparelho desligado da corrente) 2, 3, 4. Consultar o fornecedor de electricidade para saber se alguma modificação foi realizada na instalação.	Cortar a alimentação eléctrica ou pressionar sobre a tecla 
ERROR 04 : LP LOW PRESS	Falha no sistema baixa pressão do circuito frigorífico	Falha de pressão no circuito de baixa pressão (se defeito persistente depois do resultado)	Pedir a intervenção de um técnico credenciado	Automático (se menos de 4 falhas por hora) ou pressionar sobre 
ERROR 05 : HP HIGH PRESS	Falha no sistema alta pressão do circuito frigorífico	1. emulsão de ar e de água passada no aparelho, 2. mau caudal de água, 3. controlador de caudal bloqueado 4. permutador obstruído	1. verificar o circuito hidráulico piscina 2. aumentar o caudal com uma derivação, verificar se o filtro da piscina não está colmatado 3. verificar o controlador de caudal 4. se o defeito persistir, fazer intervir um técnico credenciado	Automático (se menos de 4 falhas por hora) ou pressionar sobre 
ERROR 06 : COMPRES TEMP	Falha temp. descarga compressor	Temperatura à descarga do compressor demasiado elevada	pedir a intervenção de um técnico credenciado	pressionar sobre  durante 3 segundos
ERROR 07 : ST 1 WATER INLET	Falha da sonda de regulação (ST1)	Sonda fora de serviço ou desligada (conector J2 da placa A1)	Trocar ou ligar de novo a sonda	Cortar a alimentação eléctrica ou pressionar 
ERROR 08 : ST 4 LIQUID LINE	Falha da sonda ligada ao caudal de água (ST4)	Sonda fora de serviço ou desligada (conector J8 da placa A1)	Trocar ou ligar de novo a sonda	Cortar a alimentação eléctrica ou automática se a falha desaparecer
ERROR 09 : ST 3 DEFROST TEMP	Falha da sonda de descongelamento (ST3)	Sonda fora de serviço ou desligada (terminais 1-2 do conector J3 da placa A2)	Trocar ou ligar de novo a sonda	Cortar a alimentação eléctrica ou pressionar 
ERROR 10 : ST 2 AIR INLET	Falha da sonda antigelo (ST2)	Sonda fora de serviço ou desligada (terminais 3-4 do conector J3 da placa A2)	Trocar ou ligar de novo a sonda	Cortar a alimentação eléctrica ou pressionar 
ERROR 11 : ST 5 DISCHARGE CP	Falha da sonda na descarga compressor (STS)	Sonda fora de serviço ou desligada (conector J7 da placa A1)	Trocar ou ligar de novo a sonda	Cortar a alimentação eléctrica ou automática se a falha desaparecer

Visualização	Designação	Causa	Solução	Reset/reiniciar
ERROR 12 : COMMUNICATION	Defeito de comunicação entre a placa principal A1 e a placa visualizador A2	1. Má conexão entre as platinas A1 e A2 2. falha de alimentação das placas 3. placas fora de serviço	1 e 2. Verificar as conexões (conectores J8 e J9, e J7 e J4-J5) 1, 2 e 3. se o defeito persistir, fazer intervir um técnico credenciado	Cortar a alimentação eléctrica ou automática se a falha desaparecer
ERROR 13 : VENTILATION	Falha comando ventilação	Ausência de informação sobre a velocidade do ventilador A3	fazer intervir um técnico credenciado	Por corte de alimentação eléctrica ou pressionar 
ERROR 14 : COM. VENTIL	Falha de comunicação com a placa ventilação A3	1. Má conexão 2. falha de alimentação 3. configuração incorrecta 4. placa fora de serviço	1 e 2. Verificar as conexões 3. verificar a posição dos interruptores SW1 e SW2, e da ponte JPC 1, 2, 3 e 4. se o defeito persistir, fazer intervir um técnico credenciado	Cortar a alimentação eléctrica ou automática se a falha desaparecer

5.2 Avaria do aparelho

Avaria	Causas	Verificação/solução
O aparelho não funciona	Nenhuma indicação	Verificar a tensão de alimentação e o fusível F1
	A temperatura da piscina é superior à temperatura de referência	Aumentar a temperatura de referência
	Aparece uma mensagem no ecrã	Verificar o significado da mensagem §5.1
	Ausência ou mau caudal de água,	Controlar o caudal de água (derivação, filtração)
O aparelho funciona mas a temperatura de água não sobe	Tempo de filtração insuficiente	Colocar a filtração em manual 24h/24 para a subida da temperatura
	Período de utilização não-conforme	Verificar se a temperatura exterior está em conformidade com o intervalo de funcionamento (ver §1.3)
	A bomba de calor está subdimensionada	Verificar as características da bomba de calor em função da piscina
	O enchimento de água automático da piscina está bloqueado na posição aberta	Verificar o funcionamento adequado do enchimento automático
	A cobertura isotérmica não é utilizada	Colocar a cobertura isotérmica
	O evaporador está obstruído	Limpar o evaporador (ver §4.1)
	O aparelho está mal implantado	O aparelho deve ser instalado no exterior. Verificar se não existe obstáculo a menos de 4 metros diante da insuflação e a 0,50 metro atrás da bomba de calor.
O ventilador funciona mas o compressor pára de tempos a tempos sem mensagem de error	A bomba de calor faz ciclos de descongelação de tempos a tempos	Normal se a temperatura exterior é inferior a 10°C
	O evaporador está obstruído	Limpar o evaporador (ver §4.1)
A bomba de calor dispara	O disjuntor está subdimensionado ou mal dimensionado	Verificar o disjuntor (ver § 2.5.3)
	A secção do cabo está subdimensionada	Verificar a secção do cabo (ver §2.5.3)
	A tensão de alimentação é demasiado fraca	Contactar o seu fornecedor de electricidade

5.3 Perguntas frequentes

É possível melhorar a subida da temperatura?	Para melhorar a eficácia da sua bomba de calor, é recomendável:	cobrir a piscina com uma cobertura (toldo, cortina...), para evitar o desperdício de calor
		aproveitar um período com temperaturas exteriores amenas (em média > a 10 °C), para garantir uma subida mais fácil da temperatura (esta pode demorar vários dias e a sua duração varia em função das condições climatéricas e o dimensionamento da bomba de calor)
		quanto mais quente estiver o ar ambiente, mais eficaz será a bomba de calor
		manter o evaporador limpo
	Verifique se o tempo de filtragem é suficiente	durante a fase de subida da temperatura, a circulação da água deverá ser contínua (24h/24h)
		para manter a temperatura durante a estação, passar para uma circulação «automática» num mínimo de 12h/dia (quanto mais longo for este tempo, maior o intervalo de funcionamento suficiente para a bomba aquecer)
Colocar o ponto de referência no máximo não fará a água aquecer mais rapidamente		
Porque razão é que a minha bomba de calor não aquece?	no arranque, o aparelho permanece em «pausa» durante 3 segundos antes de começar a trabalhar: verifique se esta situação ocorre	
	quando a temperatura de referência é atingida, a bomba de calor pára de aquecer: verifique se a temperatura da água é inferior à temperatura de referência (ver §3.2)	
	quando o caudal da água for nulo ou insuficiente, a bomba de calor pára: verificar se a água circula devidamente na bomba de calor e se as ligações hidráulicas estão bem feitas	
	quando a temperatura exterior desce abaixo de -12°C, a bomba de calor pára: verificar a temperatura exterior	
	pode acontecer que a bomba de calor tenha detectado um defeito de funcionamento: verifique se está algum código apresentado no ecrã, se for o caso, ver §5.1	
Se estes pontos tiverem sido verificados e o problema continuar: contacte o seu revendedor		
Onde deve ser instalado o meu sistema de tratamento de água relativamente ao sistema de aquecimento?	O sistema de tratamento da água (clorinador, electrolisador de sal etc.) deve preferencialmente ser instalado a jusante da bomba de calor (ver implantação §2.4), e ser compatível com esta última (certificar-se junto do fabricante)	
O meu aparelho evacua água: isso é normal?	O seu aparelho evacua água (condensados). Esta água é a humidade contida no ar que se condensa em contacto com determinados órgãos frios da bomba de calor. Atenção: o aparelho pode evacuar vários litros de água por dia.	

6. Garantias

Princípio

Salvo disposições em contrário, garantimos contratualmente o bom funcionamento dos nossos Produtos novos. Garantimos que os nossos Produtos correspondem às suas características técnicas e estão isentos de defeitos de materiais ou de fabrico. Em qualquer situação, a presente garantia é limitada, segundo a nossa opinião, à reparação ou troca por um Produto novo ou recondicionado ou ao reembolso dos Produtos reconhecidos como defeituosos por nós. Os encargos de transporte e de expedição do Produto reparado ou substituído e entregue ao nosso Cliente são por nossa conta, com exclusão dos encargos associados a mão-de-obra, deslocação e/ou alojamento incorridos pela nossa parte por ocasião de reparações realizadas fora da França metropolitana e com exclusão de qualquer compensação por danos e juros. Qualquer devolução do Produto deve ser previamente decidida e aceite por nós. Não será aceite qualquer devolução à fábrica por iniciativa do nosso Cliente. Em particular, a garantia de peças de substituição não será considerada senão após análise e avaliação pela nossa empresa das peças devolvidas no seguimento de uma decisão de troca das peças. Em qualquer eventualidade, a garantia legal do vendedor continua a ser aplicável. Para que garantia seja considerada, o nosso Cliente e o Utilizador final comprometem-se a respeitar os parâmetros de equilíbrio da água da piscina de acordo com os seguintes critérios: pH : 6,8 < pH < 7,6 ; cloro livre: < 3,0 mg/l ; bromo total: < 5,0 mg/l ; estabilizador (se utilizado): < 75 mg/l ; total de metais dissolvidos (ferro, manganês, cobre, zinco etc.): < 0,1 mg/l

Observação: é interdita a utilização de água proveniente de furos e/ou poços.

Limitações gerais


A presente garantia não abrange os defeitos aparentes, ou seja, os defeitos de aspecto visíveis e não declarados pelo nosso cliente aquando da entrega dos produtos. Estão igualmente excluídos os defeitos ou deterioração provocados por inadequação do Produto às necessidades do Utilizador final, por desgaste normal, por negligência, por instalação incorrecta ou utilização não conforme às recomendações apresentadas no manual do aparelho, por manutenção insuficiente e/ou acidente de manipulação, armazenamento incorrecto e/ou estudos, instruções e/ou especificações por parte do nosso Cliente. Todos os trabalhos de modificação efectuados no Produto pelo nosso Cliente, pelo Utilizador final ou por terceiros invalidam imediatamente a garantia na sua totalidade. O mesmo sucede no caso de utilização de peças de substituição que não sejam vendidas por nós. O nosso Cliente deverá também garantir a compatibilidade dos nossos Produtos com os outros equipamentos da piscina junto dos respectivos fabricantes, assim como o respeito das regras de instalação e de colocação em funcionamento para o bom funcionamento do conjunto do sistema. Em caso de devolução do Produto às nossas oficinas, as despesas de transporte de envio e devolução serão ao encargo do Utilizador final, com excepção das mencionadas no parágrafo 2 do presente artigo. A imobilização e a privação do usufruto de um aparelho em caso de eventual reparação não concedem direito a qualquer indemnização. A presente garantia será excluída em caso de avaria ou atraso no pagamento do Produto em causa por parte do nosso Cliente.

Duração

A data que determina o início da garantia contratual é a que figura na factura de venda do Produto novo pelo nosso Cliente ao Utilizador final. A factura é exigível e condiciona qualquer situação ao abrigo da garantia. O nosso Cliente suportará individualmente a totalidade das consequências passíveis de danos à nossa sociedade decorrente de qualquer reclamação por parte do Utilizador final ao abrigo da garantia contratual e posterior à expiração da mesma. As reparações e/ou substituições efectuadas ao abrigo da presente garantia não implicam, em caso algum, o prolongamento ou a renovação da duração da mesma.

Disposições específicas para os Sistemas de Aquecimento e de Desumidificação

Salvo disposições em contrário, garantimos contratualmente o bom funcionamento dos nossos Produtos novos instalados e colocados em funcionamento por um instalador profissional (excepto a instalação via um «kit retrofit») durante um período de dois anos a contar da data da factura de venda do Produto novo pelo nosso Cliente ao Utilizador final. Relembramos igualmente que o Utilizador final deve garantir a manutenção regular dos produtos por parte de um profissional qualificado, como indicado no manual deste Produto. Só são abrangidos pela garantia os defeitos de materiais e de fabrico dos Produtos reconhecidos por nós após avaliação por parte dos nossos serviços técnicos. Em qualquer situação, a presente garantia não é aplicável às avarias e/ou degradações associadas a factores estranhos à nossa operação (alimentação eléctrica indevida, regulação da derivação, má distribuição de ar, mau isolamento do edifício, pontes térmicas, hibernação incorrecta etc.). O permutador dos produtos Bombas de Calor possui uma garantia de 5 anos contra a corrosão.

 Todos os pedidos de assistência, a coberto da garantia, devem ser endereçados ao nosso distribuidor oficial.
Recomendamos que guarde a factura do produto para efeitos de assistência ao produto.

7. Registo produto

Registe o seu produto no nosso website:

- Seja o primeiro a receber informações sobre as novidades e promoções da Zodiac,
- Ajude-nos a melhorar continuamente a qualidade dos nossos produtos.

Australia – New Zealand	www.zodiac.com.au
South Africa	www.zodiac.co.za
Europe and rest of the world	www.zodiac-poolcare.com

8. Declaração de conformidade

Z.P.C.E. declara que os produtos das seguintes gamas:

Bomba de calor especial para piscinas: Power Force 25-35

estão em conformidade com as disposições:

- **da directiva COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA 2004/108/CE**
- **da directiva BAIXA TENSÃO 2006/95/CE**

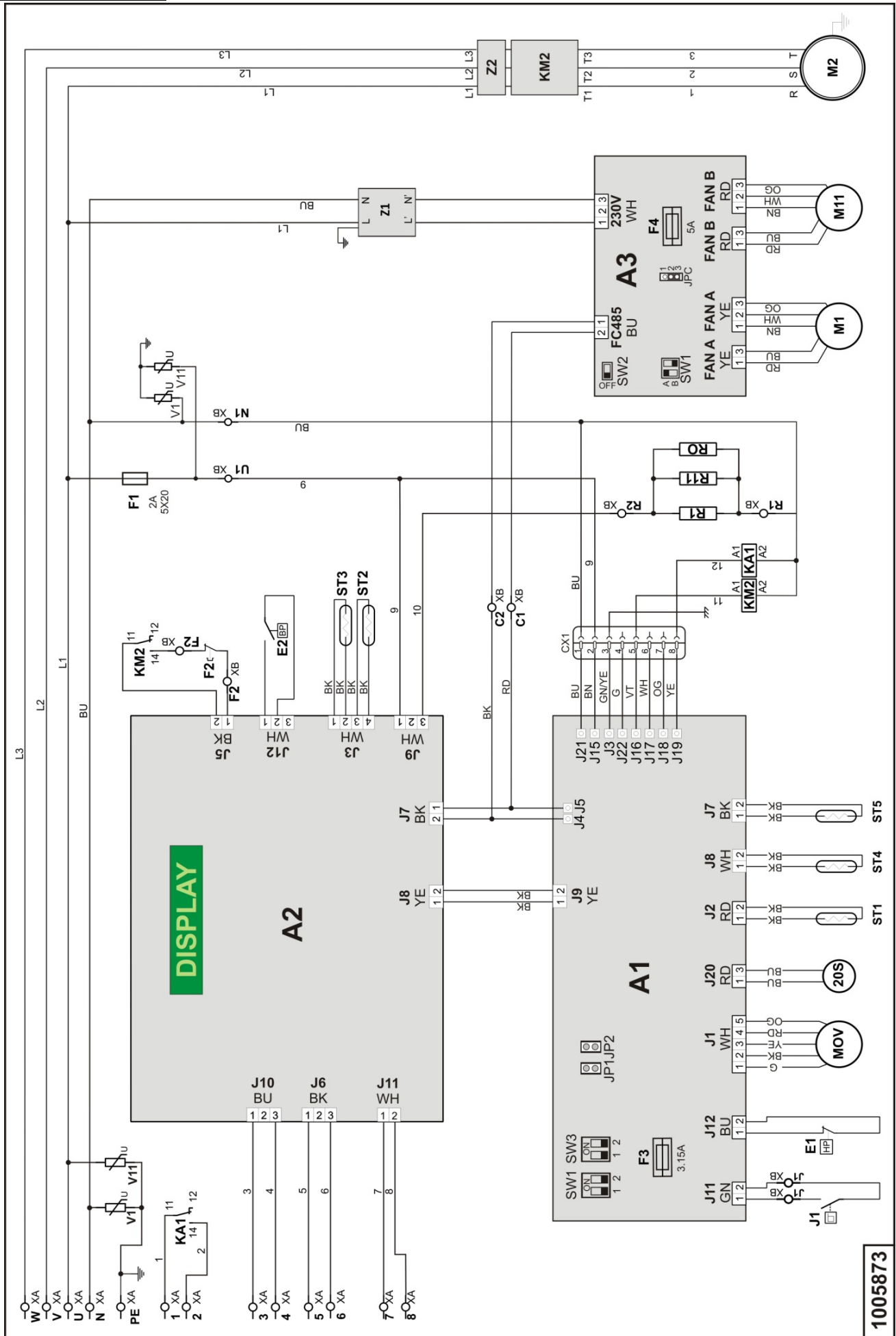


Notes


A series of horizontal dashed lines for writing notes, arranged in a grid pattern across the page. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page, providing a guide for text entry.

Esquema eléctrico

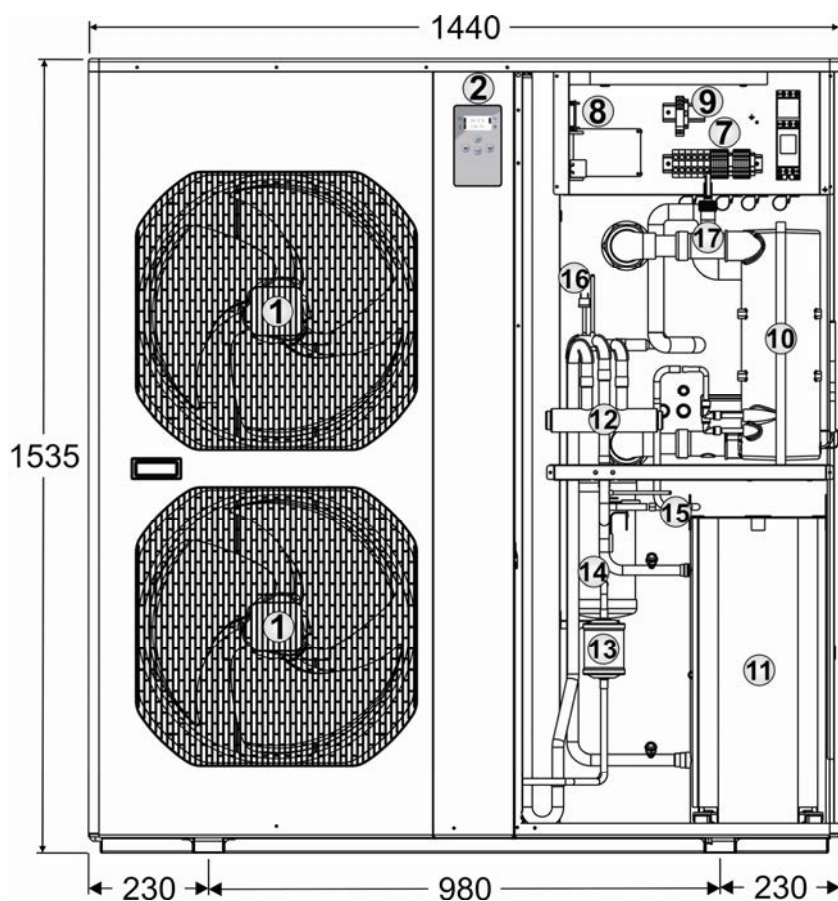
Power Force 25-35



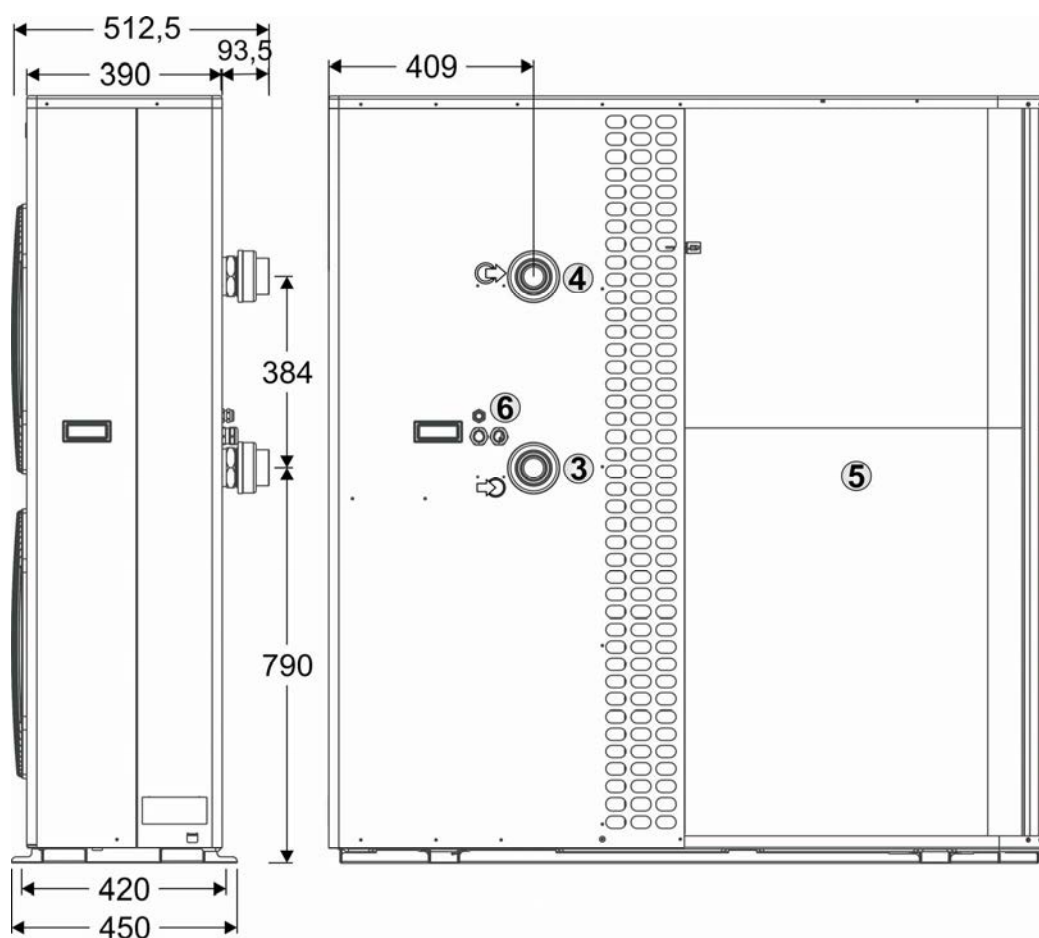
1005873

	Português
N-U-V-W	Alimentação (400V/3N/50Hz)
PE ()	Terra
1-2	Comando bomba (contacto 8A máximo)
3-4	Comando aquecedor eléctrico (contacto 2A máximo)
5-6	Comando alarme (contacto 2A máximo)
7-8	Comando à distância
20S	Bobina válvula de 4 vias
A1	Placa electrónica de regulação
A2	Placa electrónica de visualização
A3	Placa electrónica de ventilação
E1	Pressostato de alta pressão
E2	Pressostato de baixa pressão
F1	Fusível de protecção de placas electrónicas
F2	Segurança interna compressor
F3	Fusível de protecção placa electrónica de regulação A1
F4	Fusível de protecção placa electrónica de ventilação A3
J1	Interruptor de caudal
KA1	Relé bomba
KM2	Sistema de arranque electrónico
M1-M11	Motor ventilador
M2	Motor compressor
MOV	Redutor de pressão
R0	Resistência cárter compressor
R1-R11	Resistência anticongelante condensador
ST1	Sonda de regulação
ST2	Sonda anticongelante
ST3	Sonda de descongelamento
ST4	Sonda linha líquida
ST5	Sonda descarga compressor
V1-V11	Varistor
Z1-Z2	Filtro
BK	Preto
BN	Castanho
BU	Azul
GN/YE	Verde/amarelo
OG	Laranja
RD	Vermelho
VT	Violeta
WH	Branco
YE	Amarelo
G	Cinzentos

Dimensões e descrição



1	Grelha
2	Visualizador
3	Entrada de água da piscina Ø63
4	Saída de água da piscina Ø63
5	Evaporador
6	Bucim
7	Caixa de terminais de alimentação
8	Placa electrónica
9	Fusível F1
10	Condensador
11	Compressor
12	Válvula de 4 vias
13	Desidratador
14	Garrafa líquido
15	Pressostato AP
16	Pressostato BP
17	Controlador de caudal



Power Force	Peso (Kg)
25-35	205

Notes

A series of horizontal dashed lines for writing notes, arranged in a grid pattern across the page.

Plaque signalétique – Product name plate

www.zodiac-poolcare.com

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information, please contact your retailer.

Votre revendeur / your retailer